

MANUAL

Erection System[®]

Medizinisches Hilfsmittel – Erektionshilfe
Gebrauchsanweisung

Medical aid – Erection aid
Instruction for use

Tıbbi yardımcı gereç – Ereksiyon yardımcısı
Kullanma talimatı

Deutsch
English
Türkçe



MED*intim*
personal healthcare

Ursachen für Erektionsstörungen

Zu den häufigsten Ursachen von Erektionsstörungen gehören u. a.

- Diabetes (erhöhter Blutzucker)
- Bluthochdruck
- Gefäßerkrankungen (Arteriosklerose)
- Erhöhte Blutfettwerte
- Depressionen (oder andere seelische Erkrankungen)
- Neurologische Krankheiten (Multiple Sklerose, Querschnittslähmung)
- Operation der Prostata
- Gefäßerkrankungen der Schwellkörper des Penis
- Nieren- und Leberinsuffizienz
- Herzinfarkt und Schlaganfall
- Medikamente (z. B. gegen Bluthochdruck und Herzrhythmusstörungen, Blutfettsenker, Entzündungshemmer, Antidepressiva und zur Entwässerung)
- Rauchen und Alkoholmissbrauch

Produktinformation

Das **MANUAL *Erection System***[®] ist ein medizinisches Hilfsmittel, um eine Erektion zu erlangen. Die Vakuumpumpe erzeugt einen Unterdruck im Zylinder um den Penis. Hier-

durch füllen sich die Schwellkörper mit Blut und führen zu einer Versteifung des Gliedes. Nun wird einer der Stauringe über den Penis gestreift. Er verhindert beim Entfernen des Zylinders den Rückfluss des Blutes und hält dadurch die Erektion aufrecht. Mit der so gehaltenen Erektion ist ein normaler und befriedigender Geschlechtsverkehr möglich. Nach dem Geschlechtsakt entfernen Sie den Stauring wieder. Alle Teile werden zur Wiederverwendung in der mitgelieferten Tasche aufbewahrt.

Das *MANUAL Erection System*[®] besteht aus folgenden Teilen:

- Konus
- Führungshülse 1
- Führungshülse 2
- Zylinder, transparent
- Pumpenkopf, manuell
- 4 verschiedene Stauringe in den Größen: 10, 12.5, 15 und 20 mm
- Gleitmittel (Sylk oder Klick)
- Gebrauchsanweisung
- Tasche zur Aufbewahrung

Anwendung

Das **MANUAL Erection System**[®] ist einfach anzuwenden, sollte jedoch zuvor einmal in Ruhe und alleine ausprobiert werden. Wenn später beide Partner mit dem **MANUAL Erection System**[®] vertraut sind, bestehen gute Chancen, eine für beide Seiten befriedigende Sexualität zu erleben, auch im Alter, bei Krankheit oder körperlicher Behinderung.

Um die bestmögliche Erektion halten zu können, ist die Wahl des richtigen Stauringes wichtig. Mit einem zu groß gewählten Ring hält die Versteifung nur unzureichend. Die Erektion lässt nach dem Überstreifen des Ringes nach oder verschwindet ganz.

Mit einem zu eng gewählten Ring bekommen Sie unter Umständen Schmerzen. In diesem Fall sollten Sie den Stauring abstreifen und nach erneuter Versteifung einen größeren Ring versuchen.

Führungshülse 1 dient dem Überstreifen der Stauringe 1 (10 mm) oder 2 (12.5 mm).

Führungshülse 2 dient dem Überstreifen der Stauringe 3 (15 mm) oder 4 (20 mm).

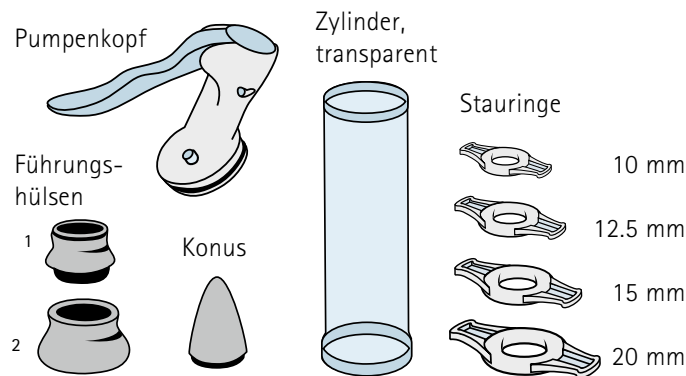
Der **Konus** ist nur zum Überstreifen der Ringe auf eine oder beide Führungshülsen vorgesehen.

Belüftung

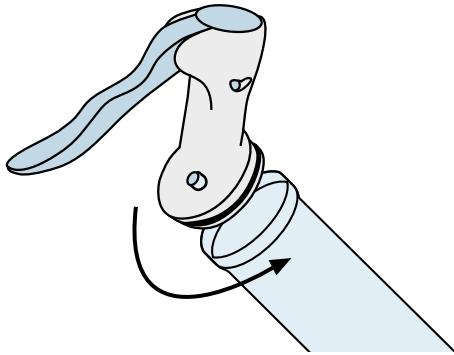
Am Pumpenkopf befindet sich ein blauer „Air“ Knopf. Dieser Knopf ist zum Einlassen von Luft, falls der Unterdruck (Vakuum) einmal zu stark geworden ist. Mit diesem Knopf können Sie den Zylinder belüften und das Vakuum verschwindet.

So wird das **MANUAL Erection System**[®] in Betrieb genommen

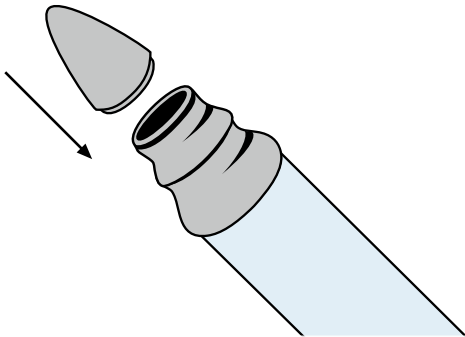
1) Alle Teile des **MANUAL Erection System**[®] bereitlegen.



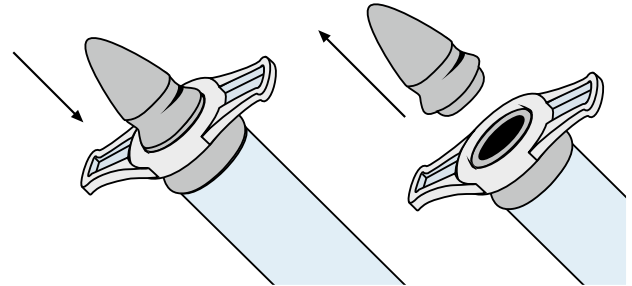
2) Pumpenkopf auf den transparenten Zylinder stecken.



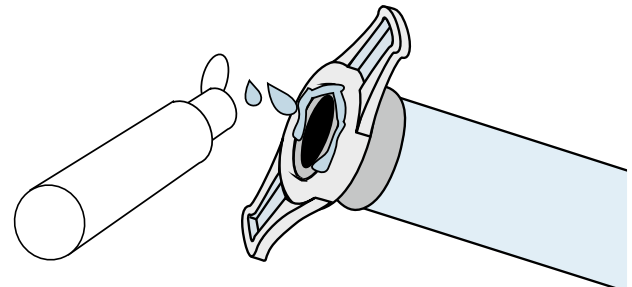
3) Konus auf das gegenüberliegende, offene Ende des Zylinders stecken.



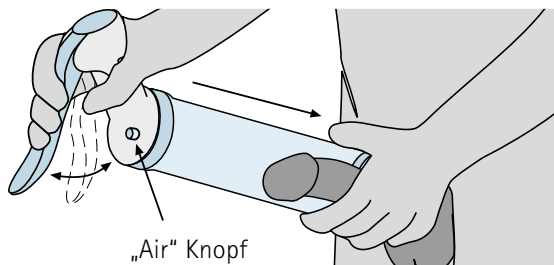
4) Mit Stauring Größe 20 beginnen und diesen mittels des Konus und etwas Gleitmittel auf das offene Ende des Zylinders schieben. Konus entfernen. Sollte dieser Ring zu **groß** sein, den nächst **kleineren** Ring ausprobieren.



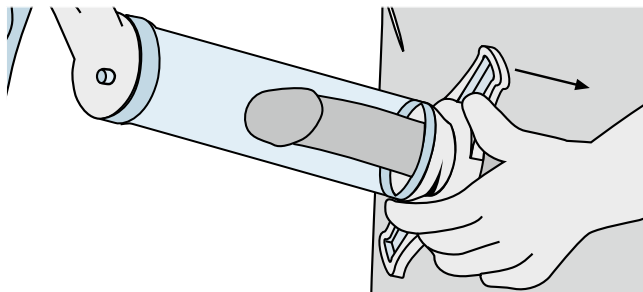
5) Offene Seite des Zylinders mit Gleitmittel befeuchten, damit er gut abgedichtet und aufgesetzt werden kann. Eventuell etwas Schamhaar entfernen.



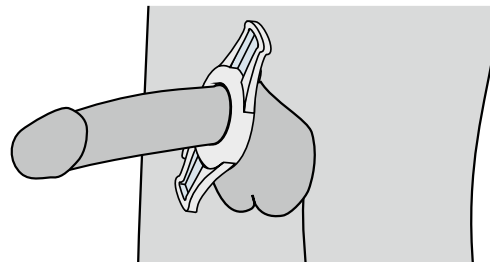
- 6) Den transparenten Zylinder mit dem aufgesetzten Stauring am offenen Ende über das nicht erigierte Glied schieben und den Zylinder mit dem Pumpenkopf gegen den Körper drücken. Nun beginnen Sie zu pumpen, um einen Unterdruck im Zylinder zu erreichen. Die Versteifung wird dabei sichtbar. Bei zu starkem Unterdruck oder Schmerz, können Sie über den „Air“ Knopf (Belüftungsventil) Luft in den Zylinder einlassen. Danach können Sie erneut beginnen



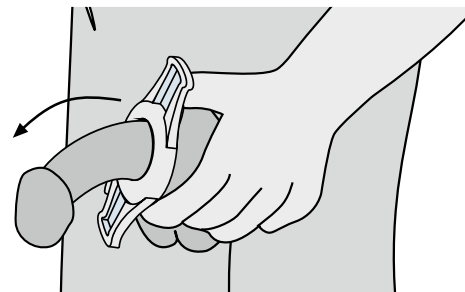
- 7) Den Stauring auf das erigierte Glied schieben; möglichst rasch und weit zur Peniswurzel hin überstreifen.



- 8) Die so gebildete und gehaltene Erektion ist ausreichend, um befriedigenden Geschlechtsverkehr zu erleben.



- 9) Nach dem Höhepunkt (Orgasmus) den Stauring entfernen.



Wichtige Hinweise

- Der Stauring sollte nicht länger als 30 Minuten benutzt werden.
- Schlafen Sie **nicht** mit dem Stauring am Penis ein, um Gewebeschäden durch längere Unterbrechung oder Minderung der Durchblutung zu vermeiden.
- Sprechen Sie unbedingt mit Ihrem Arzt/Ärztin, falls eine der nachfolgenden Bedingungen vorliegen:
 - Falls Sie einen anormal geformten Penis haben
 - Falls Sie medizinische Gründe haben, keine sexuelle Aktivität auszuführen
 - Falls Sie an Sichelzellenanämie, Leukämie, Knochenmarktumoren oder andere Erkrankungen, die eine veränderte Blutgerinnung zur Folge haben, leiden und die zu Blutungen und verlängerten Erektionen führen.
- Beim Orgasmus haben Sie keinen sichtbaren Samenerguss, da der Stauring verhindert, dass das Sperma abgeht. Nach Entfernen des Stauringes fließt die Samenflüssigkeit über die Harnröhre heraus. Der vorübergehende Stau des Spermas verursacht keine Schäden.
- Sie sollten nur die mitgelieferten Stauringe mit dem **MANUAL Erection System**® zusammen verwendet.
- Die Stauringe sind Verbrauchsmaterialien und müssen von Zeit zu Zeit erneuert werden.
- **Nur wasserlösliche Gleitmittel verwenden!**
- Die geeigneten Gleitmittel SYLK oder KLICK können Sie in Apotheken oder direkt bei uns beziehen.
- Bei Beschädigung ist das Produkt nicht weiter zu verwenden.

Nebenwirkungen

Nebenwirkungen können sein: Hämatome am Penischaft und/oder der Eichel sowie Gewebeschäden bei zu schnellem und/oder zu starkem Aufbau des Unterdruckes. In diesem Fall wenden Sie sich ggf. bitte an Ihren Arzt.

Reinigung

Das **MANUAL Erection System**® läßt sich leicht mit warmem Wasser und milder Seife reinigen. Hierzu den Pumpenkopf vom Gerät abnehmen. Der Pumpenkopf ist äußerlich mit einem feuchten Tuch und Seife zu reinigen. Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden. Alle Teile können Sie in der mitgelieferten praktischen Tasche diskret aufbewahren.

Entsorgung

Alle Teile können im Hausmüll entsorgt werden.

Garantie

Es besteht die gesetzliche Garantie von 2 Jahren auf alle Teile ausgenommen die Verschleißteile. Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Anwendung, wie z. B. Herunterfallen.

Materialien

- Pumpenkopf und Konus: ABS Kunststoff
- Führungshülse 1 und 2: ABS Kunststoff
- Zylinder: Polycarbonat
- Stauringe: biokompatibles Polymer
- Gleitmittel (wasserlöslich)

Alle Teile und Verschleißteile (Stauringe) sowie die Gleitmittel SYLK oder KLICK können nachbestellt werden.

Causes of erection problems

The most common causes of erection problems

- Diabetes (raised blood sugar)
- Hypertension (high blood pressure)
- Cardio – vascular diseases (arteriosclerosis)
- Raised blood lipid concentration
- Depression or other mental disorders
- Neurological diseases (multiple sclerosis, paraplegia)
- prostate gland disorder and/or prostate surgery
- Vascular disease of the glands penis
- disorder of the kidneys or liver
- cardiac infarction or stroke
- side effects of pharmaceuticals (for e.g. for hypertension, cardiac arrhythmia, high blood lipid concentration, anti-inflammatory, antidepressants and for dehydration)
- Hormonal or mental disorder
- Alcohol and drug abuse
- smoking

Product information

The **MANUAL *Erection System***[®] is a medical aid to help achieve an erection. The vacuum pump generates low pressure in the cylinder around the penis. As a result, the erectile tissues fill with blood and the penis becomes stiff. Now one of the pubic rings is slipped over the shaft of the penis. This slows down the blood flow when the cylinder is removed, and thus the erection is maintained. In this way normal and satisfying sexual intercourse is possible. The pubic ring is removed after intercourse. All components are re-usable and are stored in the bag supplied.

The **MANUAL *Erection System***[®] consists of the following parts:

- Cone
- Ring loader 1
- Ring loader 2
- translucent cylinder
- Pump head, manual
- 4 different pubic rings in the diameters:
 - 10, 12.5, 15 and 20 mm
- Lubricant
- Instructions for use
- Bag for storage

Application

The **MANUAL Erection System**[®] is simple to use, but you should try it out for the first time in peace and alone. Afterwards, when both partners are familiar with the **MANUAL Erection System**[®], there is a good chance that both sides will experience satisfying sexuality, even in old age, in disease or physical disability. Choosing the right pubic ring is important to maintain the best possible erection. If the ring is too large, the stiffening is insufficient. After the ring is removed, the erection subsides or disappears completely. If the ring is too tight, you may feel pain. In this case you should take off the pubic ring and try a larger ring when the penis is stiff again.

Ring loader 1 is used to slip on pubic rings 1 (10 mm) or 2 (12.5 mm).

Ring loader 2 is used to slip on pubic rings 3 (15 mm) or 4 (20 mm).

The **cone** is intended only for slipping the rings onto one or other of the ring loaders.

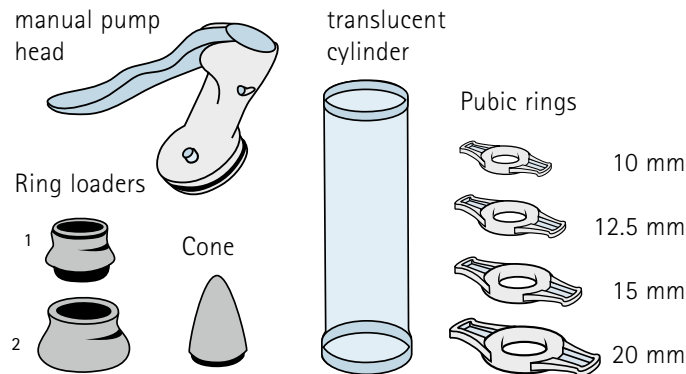
Vacuum control

There is a blue "Air" button on the pump head. This button

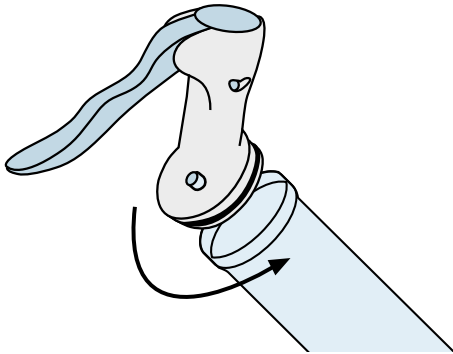
is to release air if the vacuum has become too strong. By pressing this button you can release air from the cylinder, and the vacuum disappears.

This is how the **MANUAL Erection System**[®] is operated

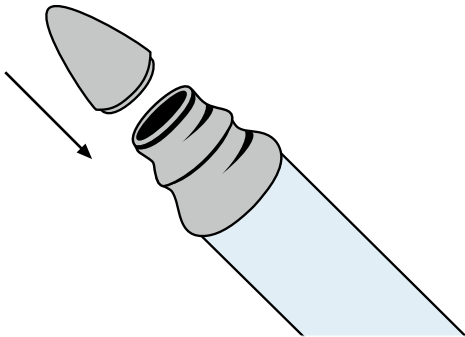
1) Lay out all the parts of the **MANUAL Erection System**[®]



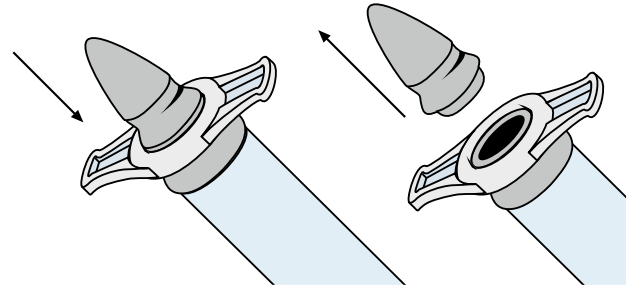
2) Attach the pump head to the translucent cylinder.



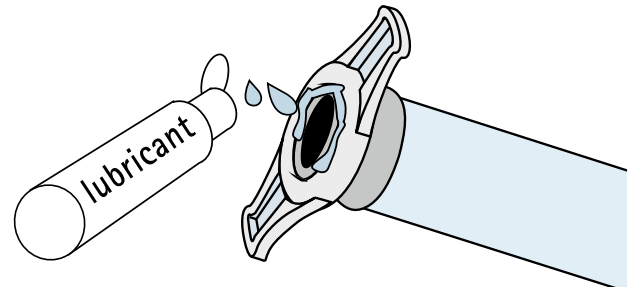
3) Attach the cone to the opposite, open end of the cylinder.



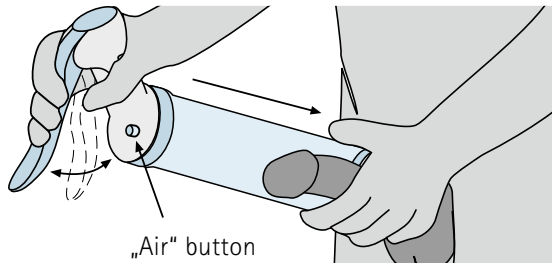
4) Start with the pubic ring diameter 20, and slide it onto the open end of the cylinder using the cone and a little lubricant. Remove the cone. If this ring is too **large**, try out the next **smaller** ring.



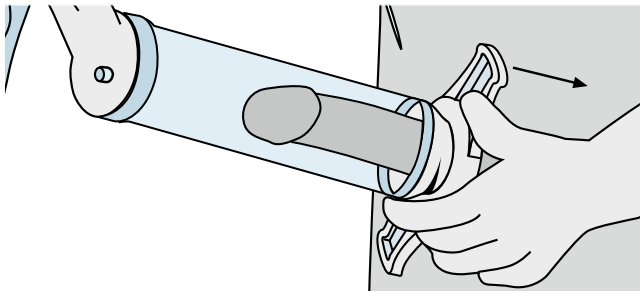
5) Moisten the open side of the cylinder with lubricant so that there is a good seal between the cylinder and the body. You may need to remove some pubic hair first.



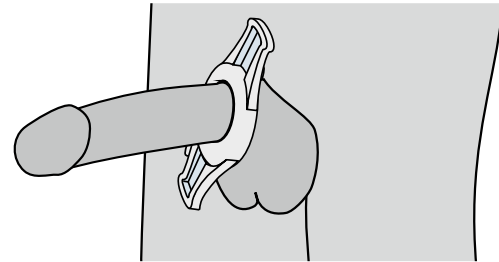
- 6) Slide the cylinder, with the pubic ring mounted at the open end, over the non-erect penis and press the cylinder and the pump head against the body. Now start to pump, in order to create a vacuum in the cylinder. Stiffening now becomes visible. In case of excessive low pressure or pain, you can allow air to flow into the cylinder by pressing the "Air" button (vacuum control valve). Then you can start again.



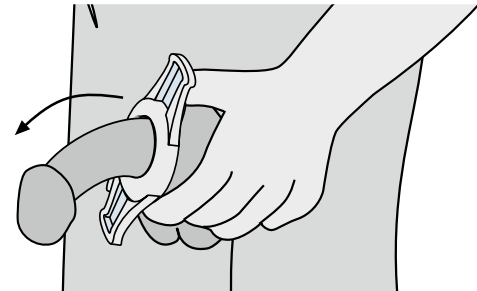
- 7) Quickly slide the pubic ring onto the erect penis as far towards the base of the penis as possible.



- 8) The erection formed and maintained in this way is sufficient for you to experience satisfying sexual intercourse.



- 9) Remove the pubic ring after the climax (orgasm).



Important

- The pubic ring should not be used for longer than 30 minutes.
- Do not fall asleep with the pubic ring in place on the penis, in order to avoid tissue damage caused by lengthy interruption or reduction of the circulation.
- You will have no visible ejaculation at orgasm, because the pubic ring prevents the release of sperm. The seminal fluid is discharged via the urethra when the pubic ring is removed. No damage is caused by the temporary accumulation of sperm.
- **Use only water-soluble lubricants!**
- You can obtain the suitable water based lubricants pharmacies or directly from us.
- The pubic rings are consumables and have to be replaced from time to time.
- Do not use the product if it becomes damaged.
- You should use only the pubic rings supplied with the **MANUAL *Erection System***[®]

Side effects

Possible side effects: bruising on the shaft of the penis and/or the glans, and tissue damage if the low pressure is built up too quickly and/or too strongly. In this case please contact your doctor.

Cleaning

The **MANUAL *Erection System***[®] is easily cleaned using warm water and mild soap. The pump head must be removed from the device for cleaning. The outside of the pump head is cleaned using a damp cloth and soap. Do not use any harsh cleaning agents. All parts can be discretely stored in the practical bag supplied.

Disposal

All parts can be disposed of in the household waste.

Guarantee

The statutory 2 years warranty applies to all parts, except the consumables. The warranty expires in the case of misuse, such as dropping.

Materials

- Pump head and cone: ABS plastic
- Ring loader 1 and 2: ABS plastic
- Cylinder: translucent polycarbonat
- Pubic rings: biocompatible polymer
- Lubricant (water-soluble)

All components and consumables (for e.g. pubic rings) and the lubricants can be re-ordered separately.

Ereksiyon (sertleşme) sorunlarının nedenleri

Ereksiyon sorunlarının en yaygın nedenleri arasında şunlar bulunmaktadır

- Diyabet
- Hipertansiyon (yüksek kan basıncı)
- Kalp ve damar hastalıkları
- Kanda yüksek lipit düzeyi
- Depresyon veya diğer ruhsal bozukluklar
- Nöropatik hastalıklar (multipl skleroz, parapleji felç)
- Prostat bezi hastalıkları ve/veya prostat ameliyatları
- Penis damar hastalıkları
- Karaciğer ve böbrek hastalıkları
- Kalp krizi veya felç
- Bazı ilaçların yan etkileri (örneğin ; hipertansiyon, düzensiz kalp atışı, yüksek kan lipit konsantrasyonu ve dehidrasyona karşı kullanılan ilaçlar, ayrıca antidepresan ve anti inflamatuvarlar)
- Hormonal veya mental bozukluklar
- Alkol ve uyuşturucu kullanımı
- Sigara tüketimi

Ürün bilgileri

MANUAL *Erection System*[®] ereksiyon (sertleşme) oluşturmak için kullanılan bir tıbbi yardımcı gereçtir. Vakum pompası, penisi çevreleyen silindirin içerisinde negatif

basınç oluşturur. Bunun sonucunda kavernoza doku kanla dolar ve penisin sertleşmesi sağlanır. Bunun ardından sıkma halkalarından biri penis şaftının üzerine geçirilir. Halka, silindirin çıkarılması sırasında kanın geri akmasını önleyerek ereksiyonun kalıcı olmasını sağlar. Bu şekilde ayakta tutulan ereksiyon sayesinde normal ve tatmin edici bir cinsel ilişkide bulunmak mümkündür.

Cinsel ilişkinin ardından sıkma halkasını çıkarınız. Tüm parçalar yeniden kullanılmak üzere ekte verilen çantada muhafaza edilir.

MANUAL *Erection System*[®]yi oluşturan parçalar şunlardır:

- Koni
- Kılavuz kovan 1
- Kılavuz kovan 2
- Silindir
- Pompa başlığı, (Manual)
- Aşağıdaki büyüklüklerde 4 adet farklı sıkma halkası: 10, 12.5, 15 ve 20 mm
- Kayganlaştırıcı jel
- Kullanma talimatı
- Muhafaza çantası
- Animasyonlu DVD (kullanma talimatı)

Uygulanması

MANUAL Erection System[®]'in kullanımı kolaydır – ancak önce sakın bir ortamda yalnız olarak bir kez denemelidir.

Eşler **MANUAL Erection System**[®]'nin kullanımına vakıf olduktan sonra her iki taraf için de – yaşlılık, hastalık veya bedensel engellilik durumlarında dahi – tatmin edici bir cinsellik yaşama şansı yüksek olacaktır.

Mümkün olan en iyi ereksiyonu elde edebilmek için doğru sıkma halkasının seçimi önemlidir. Seçilen halkanın çok bol olması sertleşmenin yetersiz kalmasına neden olur. Halkanın geçirilmesinin ardından ereksiyon geriler ya da tamamen ortadan kalkar. Çok dar bir halkanın seçilmesi ise muhtemelen ağrıya maruz kalmanıza yol açabilir. Bu durumda, sıkma halkasını çıkarıp yeni bir sertleştirme gerçekleştirdikten sonra daha bol bir halka denemelisiniz.

Sıkma halkalarının iç yüzleri, penis toplardamarına ağrı yapmadan geniş yüzeyli bir baskı uygulamaları için düzleştirilmiştir.

Kılavuz kovan 1

1 no'lu (10 mm) veya 2 no'lu (12,5 mm) sıkma halkalarının geçirilmesinde kullanılır.

Kılavuz kovan 2

3 no'lu (15 mm) veya 4 no'lu (20 mm) sıkma halkalarının geçirilmesinde kullanılır.

Koni

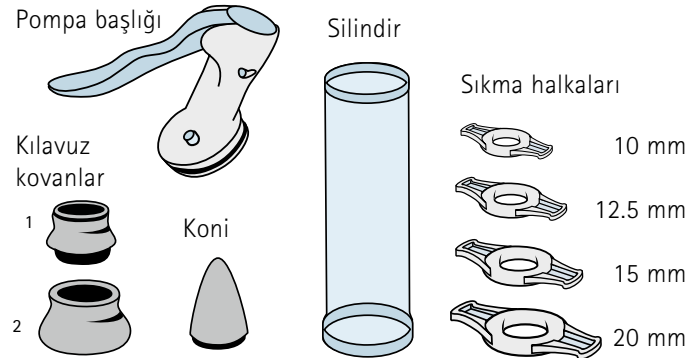
sadece kılavuz kovanlardan birinin üzerine halka geçirmek için öngörülmüştür.

Havalandırma

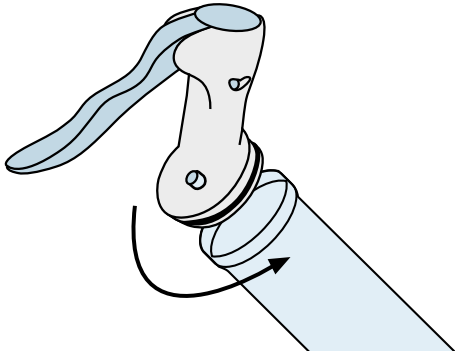
Pompa başlığında (●) işaretli bir tuş bulunmaktadır. Bu tuş, negatif basıncın (vakumun) aşırı güçlenmesi durumunda içeriye hava salmak içindir. Bu tuş aracılığıyla silindiri havalandırabilir ve vakumu yok edebilirsiniz.

MANUAL Erection System[®] şu şekilde kullanılır

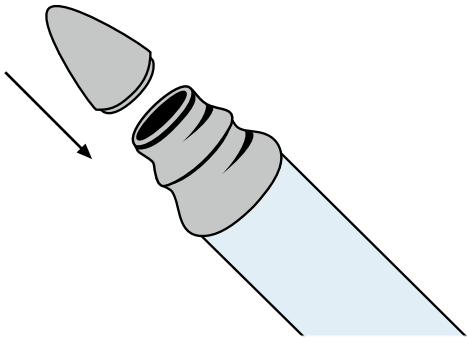
- 1) **MANUAL Erection System**[®]'nin bütün parçalarını bir yere hazırlayın.



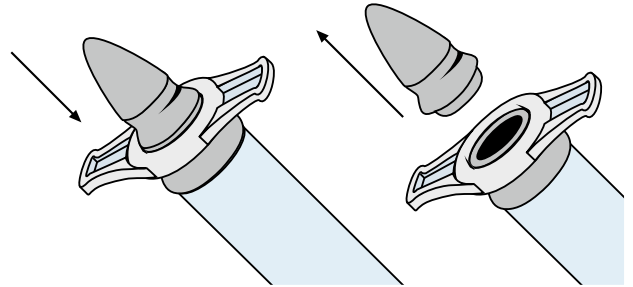
2) Pompa başlığını silindirin üzerine takın.



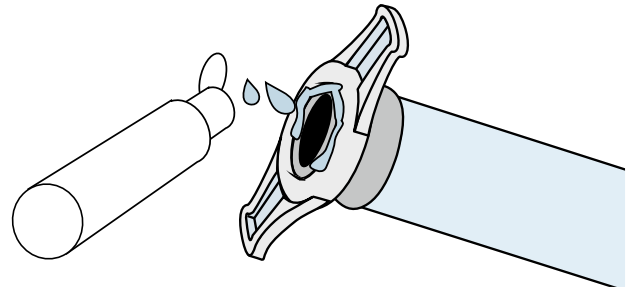
3) Koniyi silindirin öbür ucuna, açık tarafına takın.



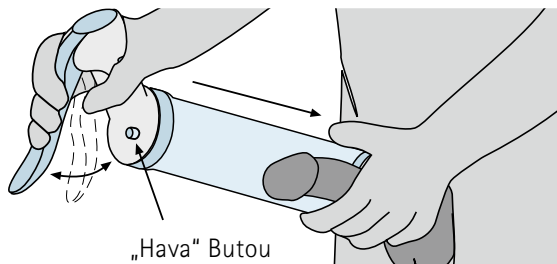
4) 20 numara sıkma halkasıyla başlayın ve bunu koni aracılığıyla silindirin açık ucunun üzerine geçirin. Koniyi çıkarın. Eğer bu halka **büyük** gelirse bir boy **küçüğünü** deneyin.



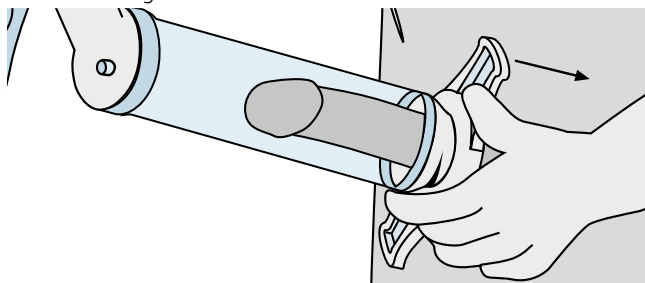
5) Bir sonraki kademede silindirin hava geçirimsiz bir şekilde oturtulabilmesi için penis shaftına kayganlaştırıcı jel sürün. Gerekirse kılların bir kısmını alın.



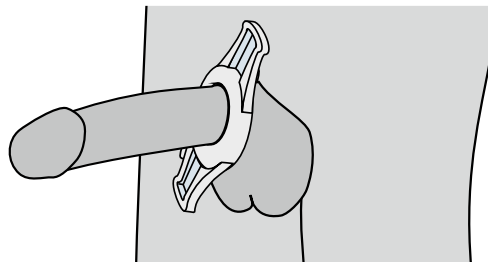
- 6) Üzerinde sıkma halkası bulunan silindiri açık tarafından sertleşmemiş penisin üzerine geçirin ve silindir ile pompa başlığını vücut yönünde bastırın. Şimdi silindirin içinde negatif basınç oluşturmak için pompalamaya başlayın. Bu sırada sertleşme gözle görülür hale gelecektir. Negatif basıncın çok güçlü olması veya ağrı hissetmeniz durumunda (●) tuşu (havalandırma süpabı) aracılığıyla silindire hava salabilirsiniz. Ve daha sonra tekrar başlatabilirsiniz.



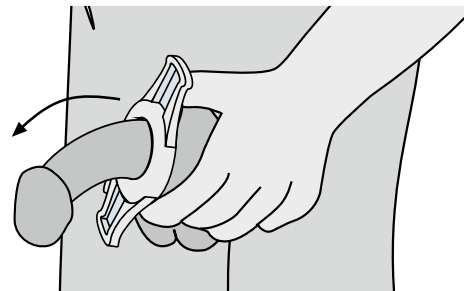
- 7) Sıkma halkasını sertleşmiş penisin üzerine geçirin ve mümkün olduğu kadar hızlı bir şekilde gittiği ölçüde penis köküne doğru itin.



- 8) Bu şekilde oluşturulan ve ayakta tutulan ereksiyon tatmin edici bir cinsel ilişki yaşamak için yeterlidir.



- 9) Doruk noktasına (orgazm) ulaşıktan sonra **sıkma halkasını çıkarın.**



Önemli bilgiler

- Ereksiyon halkası 30 dakikadan fazla kullanılmamalıdır.
- Kan dolaşımının uzun süreli kesilmesi veya azalmasından dolayı doku hasarlarını önlemek için ereksiyon halkası peniste takılı iken **uyumayın**.
- Aşağıdaki durumlar mevcut olduğunda lütfen mutlaka doktorunuz ile görüşün:
- Eğer penisiniz anormal bir şekile sahip ise
- Eğer cinsel aktivitede bulunmamanız için tıbbi nedenler mevcut ise
- Eğer orak hücreli anemi, lösemi, kemik iliği tümörleri veya kan pıhtılaşmasının değişmesine neden olan diğer hastalıklardan şikayetçi iseniz ve bunlar kanamaya veya uzun süreli ereksiyona neden oluyorsa.
- Ereksiyon halkası spermin akmasını engellediği için orgazm esnasında gözle görülür meni boşalması olmaz. Ereksiyon halkasının çıkartılmasından sonra meni idrar borusu üzerinden boşalır. Sperm akımında geçici olarak tıkanıklık olması bir hasara neden olmamaktadır.
- Birlikte sunulan ereksiyon halkalarını yalnızca **MANUAL Erektion System®** ile kullanmanız önerilmektedir.
- Ereksiyon halkaları sarf malzemeleridir ve zaman zaman yenilenmeleri gerekmektedir.
- **Yalnızca suda çözünür kayganlaştırıcı madde kullanın!**
- SYLK veya KLICK adlı kayganlaştırıcı maddeleri eczaneden veya doğrudan bizden temin edebilirsiniz.
- Hasar durumunda ürün kullanılmamalıdır.

Yan etkileri

Şu yan etkileri olabilir: Negatif basıncın çok hızlı ve çok güçlü gelişmesi durumunda penis shaftında ve/veya penis başında (glansda) hematoma ve doku hasarı oluşması. Böyle bir durumda lütfen hekiminize başvurun. Genel olarak cihaz günde sadece bir kez kullanılmalıdır.

Temizlik

Pompa başlığı dışında **MANUAL Erektion System®** sıcak su ve yumuşak bir sabunla kolayca temizlenir. Bunun için pompa başlığını cihazdan çıkarın. Pompa dış yüzeyi nemli bir sabunlu bezle temizlenebilir. Sert temizlik maddeleri kullanmayın. Bütün parçaları ekte verilen pratik çantanın içinde muhafaza edebilirsiniz.

Giderilmesi

Tüm parçalar evsel atıklarla birlikte atılabilir.

Garanti

Sarf parçaları dışında bütün parçalar için 2 yıllık yasal garanti süresi geçerlidir. Cihazın usulüne uygun bir şekilde kullanılmaması, örn. yere düşürülmesi, durumunda garanti geçersiz hale gelir.

Materialien

- Koni: ABS plastik
- Kılavuz kovanlar 1 ve 2: ABS plastik
- Silindir: polycarbonat
- Sıkma halkaları: biyoyumlu polimer
- Kayganlaştırıcı (su bazlı)

Bütün parçalar ile sarf parçalarının (sıkma halkaları) ve kayganlaştırıcı jellerinin sipariş edilmesi mümkündür.

CE Medizinprodukt / medical device / tibbi ürün



Hersteller und Vertrieb /

Manufacturer and distribution / Fabrikatör

KESSEL Marketing & Vertriebs GmbH

Kelsterbacher Str. 28

D-64546 Mörfelden-Walldorf/Germany

Tel. +49 (6105) 20 37 20

Fax +49 (6105) 45 59 01

service@medintim.de

www.medintim.de

